

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Институт филологии и межкультурной коммуникации
Высшая школа национальной культуры и образования им. Габдуллы Тукая



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

Проф. Д.А. Таюрский



» _____ 20__ г.

подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины

Литература народов Поволжья: проблемы перевода

Направление подготовки: 45.03.01 - Филология

Профиль подготовки: Прикладная филология: татарский язык и литература, переводоведение с углубленным изучением иностранного языка

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2016

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
 - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
 - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Сибгаева Ф.Р. (кафедра общего языкознания и тюркологии, Высшая школа национальной культуры и образования им. Габдуллы Тукая), FiruzaRS@mail.ru

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

| Шифр компетенции | Расшифровка приобретаемой компетенции |
|------------------|---|
| ОК-6 | способностью работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия |
| ОПК-1 | способностью демонстрировать представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии в целом и ее конкретной (профильной) области |
| ОПК-3 | способностью демонстрировать знание основных положений и концепций в области теории литературы, истории отечественной литературы (литератур) и мировой литературы; представление о различных жанрах литературных и фольклорных текстов |
| ОПК-4 | владением базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста |
| ПК-1 | способностью применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности |
| ПК-2 | способностью проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов |
| ПК-3 | владением навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем |

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

- Знать: содержание наиболее значительных произведений русской и татарской литератур, теоретический материал по теории сравнительного и сопоставительного литературоведения, иметь представления о закономерностях и особенностях развития русской и татарской литератур в их взаимодействии в целом и в отдельные периоды;

Должен уметь:

- Уметь: делать целостный сопоставительный филологический анализ поэтического, прозаического и драматического текстов, а также выделять особенности и схожие мотивы в творчестве татарских и русских литераторов.

Должен владеть:

- Владеть навыками определения специфики сюжета и композиции, системы образов, словесно-стилистических средств произведений русских и татарских писателей, их жанрового своеобразия. Студенты должны определять место произведений в истории развития русской и татарской литератур, межлитературные и межкультурные взаимодействия, а также специфику национальных литератур в аспекте типов культур и цивилизаций.

Должен демонстрировать способность и готовность:

Студент должен демонстрировать способность восприятия литературного произведения в контексте диалога культур, сопоставительного анализа литературных текстов, готовность реализовать теоретические знания в практике.

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.Б.15 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 45.03.01 "Филология (Прикладная филология: татарский язык и литература, переводоведение с углубленным изучением иностранного языка)" и относится к базовой (общепрофессиональной) части.

Осваивается на 3 курсе в 5 семестре.

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) на 108 часа(ов).

Контактная работа - 36 часа(ов), в том числе лекции - 18 часа(ов), практические занятия - 18 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 0 часа(ов).

Самостоятельная работа - 72 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 0 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет в 5 семестре.

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

| N | Разделы дисциплины / модуля | Семестр | Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах) | | | Самостоятельная работа |
|----|--|---------|--|----------------------|---------------------|------------------------|
| | | | Лекции | Практические занятия | Лабораторные работы | |
| 1. | Тема 1. Введение в курс "Диалог культур: русско-татарские литературные связи". Межнациональные контакты. Исторические, социально-экономические и духовные основы литературных взаимосвязей. | 5 | 4 | 4 | 0 | 8 |
| 2. | Тема 2. Русско-татарские литературные связи: конца XIX - начала XX вв.: диахронические и синхронические контакты и типологические схождения. | 5 | 4 | 8 | 0 | 24 |
| 4. | Тема 4. Своеобразие и основные тенденции русско-татарских литературных связей первой половины XX в. | 5 | 6 | 0 | 0 | 12 |
| 5. | Тема 5. Татарская литература второй половины XX века в контексте русско-татарских литературных взаимосвязей | 5 | 4 | 6 | 0 | 28 |
| | Итого | | 18 | 18 | 0 | 72 |

4.2 Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Введение в курс "Диалог культур: русско-татарские литературные связи". Межнациональные контакты. Исторические, социально-экономические и духовные основы литературных взаимосвязей.

Введение в курс "Диалог культур: русско-татарские литературные связи". Исторические, социально-экономические и духовные основы литературных взаимосвязей. Влияние восточной литературы на развитие древнетатарской литературы и татарской литературы средневековья. Типологические схождения. Конвенгенция. Влияние литератур. Заимствования.

Просветительское движение в татарском обществе и ее роль в формировании положительного взгляда на русскую (и европейскую) культуру и литературу. Восточные мотивы в творчестве А.С.Пушкина, М.Лермонтова, Влияние русской литературы на развитие татарской просветительской литературы (вторая половина XIX века).

Деятельность ученых литературоведов в области исследований литературного и культурного диалога между татарской и русской литературами. Труды Г.Нигмати, Г.Сагди, Г.Газиза, Г.Рахима и др. (1920-30гг..) Современное научное исследование вопросов взаимовлияний литератур: Труды Ю.Нагматуллиной, Р.Мухаметшиной, В.Аминовой и др.

Тема 2. Русско-татарские литературные связи: конца XIX - начала XX вв.: диахронические и синхронические контакты и типологические схождения.

Формирование нового типа культуры в татарской литературе второй половины XIX века. Идеино-эстетическое обогащение татарской литературы.

Процесс освоения татарами эстетических ценностей русской культуры. Образцы первых переводов русской классики в "Татарской хрестоматии"

М.Иванова и "Самоучители для русских по-татарски и для татар по-русски"

Г.Вагапова. Внешние контакты в татарской литературе периода развития просветительских идей. Творческая деятельность К.Насыри. Переводы К.Насыри с арабского, турецкого и русского языков. "Образец, или грамматика" ("Нәмүнә, яки әнмүзәж"): учебник будущего переводчика. Роль просветительского движения в расширении межнациональных взаимоотношений.

Идея русско-европейской культурной преемственности и важности русско-европейского культурного опыта для татарского народа в татарском просветительстве. Переводческая деятельность в эпоху просветительства. Обращение к произведениям устного народного творчества. Переводы баллад и сказок.

Тема 4. Своеобразие и основные тенденции русско-татарских литературных связей первой половины XX в.

Модернистские течения в татарской литературе начала XX века. Эстетика

символизма в лирике Дардменда. Сквозная тема творчества поэта - неизбежный трагизм человеческого существования. Отказ от изображения реальной действительности, обращение к душевной жизни человека. Экзистенциальное содержание поэзии Дардменда. Вечность и время в поэтическом космосе татарского поэта. Символические образы ветра, зари, тишины, ночи и дня в лирике Дардменда и символистов начала XX века (А.Блока, А.Белого): общие моменты и различия.

Трансформация символа в сознании эпохи начала XX века в принцип мышления. Эксперименты в области художественной формы, преобразования в области стихосложения. Символизм Х.Такташа 20-х годов. Футуризм А.Кутуя.

Тема 5. Татарская литература второй половины XX века в контексте русско-татарских литературных взаимосвязей

Жанровое своеобразие татарской прозы второй половины XX века. Поиски новых способов проникновения в душевный мир человека в литературе 50-80-х годов в татарской и русской литературе.

Послевоенная проза: пафос героики, образы национальных героев на страницах романов и повестей. Романы о героях Отечественной войны и о

военных буднях. Связь с русскими повестями о войне. Образы женщин в произведениях на военную тематику (Б.Васильев. "А зори здесь тихие?" и Ш.Ракипов. "Кызлар-йолдызлар" . Тесная связь военной темы с проблемами современности (Ю.Бондарев. "Берег" и Р.Тухватуллин. "Акбүз ат". Приемы психологизма в повестях на военную тематику: диалектика души.

Деревенская проза.

Тема лишения нравственных ориентиров, исчезновения многовековых норм нравственности, обычаев, традиций народа. Проблема национального характера в повестях А.Абрамова "Пряслины", Б.Можаева

"Мужики и бабы" и др., а также в произведениях татарских авторов (Ф.Анак

? "онгы көз", М.Магдеев. "Бәхилләшу", А.Гилязов. "Щтәч менгән читенгә" и др.).

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 5 апреля 2017 года №301)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-996ин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

<http://belem.ru> - <http://belem.ru>

Каталог ресурсов татарского книжного издательства - <http://www.tatarstan.ru/books/>

Сайт издательства - <http://www.magarif.com>

Электронная библиотека Национальной библиотеки РТ - <http://kitaphane.tatarstan.ru/rus/e-library.htm>

Электронные ресурсы Научной библиотеки Казанского федерального университета - <http://ksu.ru/lib/index1.php?id=9>

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

| Вид работ | Методические рекомендации |
|------------------------|---|
| лекции | <p>- перед каждой лекцией просматривать рабочую программу дисциплины, что позволит сэкономить время на записывание темы лекции, ее основных вопросов, рекомендуемой литературы; - на отдельные лекции приносить соответствующий материал на бумажных носителях, представленный лектором на портале или присланный на электронный почтовый ящик группы? (таблицы, графики, схемы). Данный материал будет охарактеризован, прокомментирован, дополнен непосредственно на лекции; - перед очередной лекцией необходимо просмотреть по конспекту материал предыдущей лекции. При затруднениях в восприятии материала следует обратиться к основным литературным источникам. Если разобраться в материале опять не удалось, то обратитесь к лектору (по графику его консультаций) или к преподавателю на практических занятиях. Не оставляйте белых пятен в освоении материала</p> |
| практические занятия | <p>Студентам следует: - приносить с собой рекомендованную преподавателем литературу к конкретному занятию; - до очередного практического занятия по рекомендованным литературным источникам проработать теоретический материал, соответствующей темы занятия; - при подготовке к практическим занятиям следует обязательно использовать не только лекции, учебную литературу, но и нормативно- правовые акты и материалы правоприменительной практики; - теоретический материал следует соотносить с правовыми нормами, так как в них могут быть внесены изменения, дополнения, которые не всегда отражены в учебной литературе;</p> <p>- в начале занятий задать преподавателю вопросы по материалу, вызвавшему затруднения в его понимании и освоении при решении задач, заданных для самостоятельного решения; - в ходе семинара давать конкретные, четкие ответы по существу вопросов; - на занятии доводить каждую задачу до окончательного решения, демонстрировать понимание проведенных расчетов (анализов, ситуаций), в случае затруднений обращаться к преподавателю. Студентам, пропустившим занятия (независимо от причин), не имеющие письменного решения задач или не подготовившиеся к данному практическому занятию, рекомендуется не позже чем в 2-недельный срок явиться на консультацию к преподавателю и отчитаться по теме, изучавшейся на занятии. Студенты, не отчитавшиеся по каждой не проработанной ими на занятиях теме к началу зачетной сессии, упускают возможность получить положенные баллы за работу в соответствующем семестре.</p> |
| самостоятельная работа | <p>- выполнять все плановые задания, выдаваемые преподавателем для самостоятельного выполнения, и разбирать на семинарах и консультациях неясные вопросы; - использовать при подготовке нормативные документы Финансового университета, а именно, положений о реферате, эссе, контрольной работе, домашнем творческом задании; - при подготовке к экзамену параллельно прорабатывать соответствующие теоретические и практические разделы дисциплины, фиксируя неясные моменты для их обсуждения на плановой консультации.</p> |
| зачет | <p>Готовиться к зачету необходимо последовательно, с учетом контрольных вопросов, разработанных ведущим преподавателем кафедры. Сначала следует определить место каждого контрольного вопроса в соответствующем разделе темы учебной программы, а затем внимательно прочитать и осмыслить рекомендованные научные работы, соответствующие разделы рекомендованных учебников. При этом полезно делать хотя бы самые краткие выписки и заметки. Положительные оценки зачтено? выставляются, если студент усвоил учебный материал, исчерпывающе, логически, грамотно изложив его, показал знания специальной литературы, не допускал существенных неточностей, а также правильно применял понятийный аппарат.</p> |

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

Мультимедийная аудитория.

Компьютерный класс.

12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 45.03.01 "Филология" и профилю подготовки "Прикладная филология: татарский язык и литература, переводоведение с углубленным изучением иностранного языка".

Приложение 2
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.Б.15 Литература народов Поволжья: проблемы перевода

Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 45.03.01 - Филология

Профиль подготовки: Прикладная филология: татарский язык и литература, переводоведение с углубленным изучением иностранного языка

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2016

Основная литература:

Литература русского зарубежья (1920-1990) [Электронный ресурс] : учеб. пособие / под общ. ред. А. И. Смирновой. - 2-е изд., стер. - М.: Флинта, 2012. - 640 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=455748>

Словацко-русские межлитературные связи: страницы истории: Учебное пособие / А.Г. Машкова. - М.: НИЦ Инфра-М, 2013. - 268 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread.php?book=354880>

Литература народов России: учебно-методические указания для студентов специализации 'Русский язык и литература в межнациональном общении' / Казан. (Приволж.) федер. ун-т, Филол. фак.; [сост. доц. А.З. Хабибуллина]. - Казань: [Казанский университет], 2011. - 28 с.

Дополнительная литература:

Зинченко, В. Г. Литература и методы ее изучения. Системно-синергетический подход [Электронный ресурс] : учеб. пособие / В. Г. Зинченко, В. Г. Зусман, З. И. Кирнозе. - М.: Флинта : Наука, 2011. - 280 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread.php?book=455178>

Федулин, А. А. Россия и ее народы [Электронный ресурс] : Учебное пособие / А. А. Федулин, Д. А. Аманжолова. - М.: ФГБОУ ВПО 'РГУТиС', 2012. - 184 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread.php?book=452447>

Приложение 3
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.Б.15 Литература народов Поволжья: проблемы перевода

Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Направление подготовки: 45.03.01 - Филология

Профиль подготовки: Прикладная филология: татарский язык и литература, переводоведение с углубленным изучением иностранного языка

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2016

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "Консультант студента", доступ к которой предоставлен обучающимся. Многопрофильный образовательный ресурс "Консультант студента" является электронной библиотечной системой (ЭБС), предоставляющей доступ через сеть Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, приобретенным на основании прямых договоров с правообладателями. Полностью соответствует требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования к комплектованию библиотек, в том числе электронных, в части формирования фондов основной и дополнительной литературы.